

Maulana Azad National Urdu University

M.A. (Persian)

I - Semester Examination November/December - 2015

Paper III : Classical Persian Prose- A

تیسرا پرچہ : نثر فارسی کلاسیک (الف)

Total Marks : 70

Time : 3 hours

نوٹ : ہر حصہ سے جواب لازمی ہے۔

حصہ (الف)

5 X 5 = 25

مندرجہ ذیل سوالات میں سے کسی پانچ کے مختصر جواب لکھیے۔

- 1- ملا حسین واعظ کاشفی
- 2- ابوالفضل بیہقی
- 3- حکایت پلنگ ورواہ
- 4- فن دبیری
- 5- داستان سبکدین و آہوی مادر و بچہ او۔
- 6- اردو میں ترجمہ کیجیے۔

پلنگ گفت، آورده آند کہ رویاھی گرسنه بطلب طمعہ از سوراخ بیرون آمدہ، ہر جانبی سیرمی کرد و بجهت لقمہ اطراف بیابان بقدم حرص و شرہ می پیمود ناگاہ رائحہ کہ مدد قوت روح او تواند بود، بمشامش رسید۔ بر اثر آن توجہ نموده پوست پارہ تازہ دید۔

7- اردو میں ترجمہ کیجیے۔

و کمتر حرمت پدر و مادر آن است کہ ہر دو واسطہ اند میان تو و آفرید گارتو، پس چندان کہ آفریدگار خود را و خود را حرمت داری، واسطہ نیز در خور او بایاد داشت۔ و آن فرزند کہ مدام خرد رہمنون او بود، از حق و مہر مادر و پدر خالی نباشد۔

8- اردو میں ترجمہ کیجیے۔

اسکافی دبیری بود از جملہ دبیران آل سامان و آن صناعت نیکو آموختہ بود۔ و بر شواہق نیکو رفتی و از مضایق نیکو بیرون آمدی و در دیوان رسالت نوح بن منصور محرری کردی۔ مگر قدر او نشناختند و بقدر فضل او را نخواستند

حصہ (ب)

3 X 15 = 45

مندرجہ ذیل سوالات میں سے کسی تین کے تفصیلی جواب لکھیے۔

- 1- (a) گلستان سعدی کی ادبی و اخلاقی خصوصیات پر روشنی ڈالتے ہوئے مثالوں کے ذریعہ اس کتاب کی حکایات کی اہمیت اور افادیت پر سیر حاصل تبصرہ کیجیے۔  
یا  
(b) تاریخ بھقتی کی تاریخی اور ادبی خصوصیات بیان کرتے ہوئے حکایت ”خلیفہ ہارون رشید دوزاھد“ کا خلاصہ اور مرکزی خیال بیان کیجیے۔

2- (a) مندرجہ ذیل عبارت کا بحوالہ متن ترجمہ کیجیے۔ اور اہم نکات کی تشریح کیجیے۔

شنیدم کہ یکی از ملوک بگوش گران بود است چنان اندیشید کہ آنانکہ ترجمانی می کنند سخن متظلمان را با اوراست نگویند، و چون حال او نداند، چیزی فرماید کہ موافق کار او نباشد۔ فرمود۔ کہ متظلم باید کہ جامہ سرخ پوشد و دیگر ہیچکس جامہ سرخ نہوشد۔ تا من اورا بشناسم و آن ملک برپیل نشستی و در صحرا بایستادی و بفرمودی۔ تا ایشان را پیش آوردندی تا باواز بلند حال خویش می گفتند

یا

(b) اخلاق محسنی کے ادبی و اخلاقی محاسن بیان کرتے ہوئے ”ادب“ کے فوائد بیان کیجیے۔

3- (a) مندرجہ ذیل عبارت کا بحوالہ متن ترجمہ کرتے ہوئے اہم نکات اور مرکزی خیال کی تشریح کیجیے۔

مال از بہر آسائش، عمر است نہ عمر از بہر گرد کردن مال۔ عاقلی را پرسیدند، نیک بخت کیست و بدبخت کیست؟ گفت: نیک بخت آنکہ خورد و کشت و بدبخت آنکہ مرد و ہشت۔  
مکن نماز بر آن ہیچکس کہ ہیچ نکرد

کہ عمر در سر تحصیل مال کرد و نخورد

یا

(b)

پادشاہ را لازم است کہ در ہمہ حال رسم توکل فرو نگذار دتا عنایت الہی کارہای اورا چنانچہ باید و شاید بر آورد۔ آورده اند کہ روزی پادشاہ ہی از عالمی پرسید کہ نصرت اہل ایمان در چند است۔ گفت: در دو چیز یکی در ادائی نماز و دوم توکل بر کرم کار ساز۔ پادشاہ بنای کار خود برین دو چیز تھا د و این دو خصلت را عادت کرد۔